













字源 6

Primitivo	Moderno	Partes	Etimologia
	大	—	<i>Pictograma de um homem de braços abertos.</i> Possivelmente a representação do mesmo gesto que fazemos quando dizemos “era grande assim”.
	小	—	<i>Pictograma de três pontos.</i> Representação de partes pequenas de alguma coisa.
	新	辛 木 斤	<i>[Objeto pontiagudo + árvore] + machadinha.</i> A parte da esquerda é uma sobreposição de 辛 (que já vimos com forma simplificada em 語) com 木, formando 亲. Ou seja, é 辛 com dois traços a mais embaixo para indicar a <i>árvore</i> . Deriva do antigo ritual de feitura de altar, onde uma espécie de <i>dardo</i> 辛 era atirado aleatoriamente e a <i>árvore</i> 木 em qual caísse seria então cortada com uma <i>machadinha</i> 斤 para se construir um altar nov o. O componente 亲 também é fonético da leitura シン.
	古	—	Este kanji, apesar da forma simples, tem origens bastante incertas. Esses casos servem como bons exercícios para a nossa criatividade em imaginar o que ele poderia representar para significar velho . Uma das hipóteses é que é um <i>pictograma do altar</i> cuja construção foi representada no kanji anterior. Sendo um item sagrado, provavelmente era construído uma vez e lá ficava indeterminadamente, até ficar muito muito velho .
	学	ツ 一 子	<i>Mãos que escrevem + cobrir + criança.</i> A parte de cima foi simplificada/cursivizada num ツ encurtado. Uma <i>criança</i> que recebe <i>sobre si as mãos que ensinam a escrita</i> vai incorrer num grande aprendizado. Por isso esse kanji tem os significados de estudo profundo , ciência .
	高	—	<i>Pictograma de uma construção alta.</i> Apesar de poder parecer no primeiro momento, esse kanji não é um composto, mas um pictograma de algo alto , semelhante ao que hoje conhecemos pelo nome de pagoda. Quando o <i>preço de uma coisa é alto</i> , chamamos de caro , e esse kanji carrega também esse sentido.
	安	宀 女	<i>Teto + mulher.</i> Este kanji possui o significado de algo em paz, tranquilo, calmo, como uma mulher sem maiores preocupações protegida dentro de uma casa, segura . A visão de mundo às vezes pode mudar muito de uma língua para a outra; pensando em termos monetários, o que chamamos de barato é também expressado através desse kanji, que na visão dos japoneses seria um preço “calmo”.

		 	<p><i>Clausura + Jade.</i> A parte de fora tem o significado de <i>clausura</i>, <i>cercos</i>, como sua forma sugere (um cerco fechado que enclausura um componente dentro de si). A parte de dentro é o pictograma de um objeto religioso feito de anéis de jade sobrepostos (pedra preciosa muito presente na cultura chinesa). Como se vê em relação à forma primitiva, ganhou um ponto a mais para diferenciação entre 玉 e 王 (que vem de um grande machado e, pela associação com o poder significa <i>rei</i> – pictograma acima). Um lugar <i>cercado</i> e que possui <i>riquezas</i>, representadas pela pedra de jade, constitui um país.</p> 
			<p><i>Pictograma de um pilão.</i> Representa o signo do cavalo do zodíaco chinês. Cada um dos doze signos representam duas horas do dia, o cavalo é o horário entre 11:00 e 13:00, por isso esse kanji é usado com o sentido de meio-dia. (Esse kanji não significa cavalo, mas representa o signo do cavalo, assim como para nós “caranguejo e carneiro” é uma coisa e “câncer e áries” outra). Já a relação entre o pilão e o cavalo é mais complexa e provavelmente astrológica... talvez a insistência do trote e do bater do pilão?</p>
		 	<p><i>Separação + Vaca.</i> Lembra-se do “número 8” que vimos na parte de cima do kanji 分 e que significa separação? É ele o componente deste kanji juntamente com o pictograma de uma vaca (de sua cara, como na forma mais antiga ao lado). Como alimento a vaca era separada/cortada ao meio. Veja que os dois componentes não são bem definidos na forma do kanji, foram sistematizados de uma maneira “unida” e simétrica: se o dividirmos ao meio, os dois lados sairão iguais.</p> 